

## زبان عربی ۱

\*\*\* عین الأصح والأدق في الجواب للترجمة أو المفهوم أو المفردات أو الحوار:

۱- من يعزم أن يجري أجر أعماله فعليه أن يعلم علماً أو غرس نخلاً:

- ۱) هرکس تصمیم بگیرد که پاداش کارهایش جاری شود پس باید دانشی را یاد دهد یا نخلی بکاردا!
- ۲) اگر بخواهند که پاداش کارها جاری شود پس باید دانشی را یاد بگیرند یا نخلی بکارند!
- ۳) هرکس تصمیم بگیرد پاداش کارهایش داده شود پس باید دانشی را یاد بدهد یا نخل را بکاردا!
- ۴) اگر تصمیم بگیرد که پاداش کارش جاری گردد پس بر اوست که دانشی را یاد بگیرد یا نخل بکاردا!

۲- هل تصدق أن هذه الظاهرة تحدث سنوياً في بلادٍ تبعد مائتي كيلومتراً عنّا؟:

- ۱) آیا باور می کنی که این پدیده‌ای است که هر دو سال در کشوری رخ می‌دهد که دویست کیلومتر از ما فاصله دارد؟
- ۲) آیا باور نکردی که این پدیده سالانه در کشوری رخ داد که صد کیلومتر از ما فاصله دارد؟
- ۳) آیا باور کردی که این پدیده‌ای است که هر دو سال در کشوری روی داد که صد کیلومتر از ما فاصله دارد؟
- ۴) آیا باور می کنی که این پدیده سالانه در کشوری که دویست کیلومتر از ما فاصله دارد رخ می‌دهد؟

۳- نريد أن نحاول التعرف على مكان وقوع الإعصار الذي سبب سحب الأسماك:

- ۱) خواستیم سعی کنیم که مکان وقوع گردبادهایی را که سبب کشیده شدن ماهی‌ها شده، بشناسیم!
- ۲) می‌خواهیم تلاش کنیم که جای وقوع گردبادی را که سبب کشیده شدن ماهی‌ها شده، بشناسیم!
- ۳) می‌خواهیم تلاش کنیم که مکان وقوع گردبادهایی را که سبب کشیده شدن ماهی می‌شود، بدانیم!
- ۴) خواستیم سعی کنیم که جای وقوع گردبادی را که سبب کشیدن ماهی می‌شود، بدانیم!

۴- قد سمى أهالي هذه القرية ذلك اليوم الذي تتساقط فيه الأسماك «مهرجان مطر السمك»:

- ۱) اهالی روستا آن روزی را که ماهی‌ها افتاده‌اند «جشنواره ماهی‌ها» می‌نامند!
- ۲) مردم این روستا روزی را که در آن ماهی می‌افتد «جشنواره ماهی‌ها» نامیده‌اند!
- ۳) اهالی این روستا آن روزی را که در آن ماهی‌ها پی‌درپی می‌افتند «جشنواره باران ماهی» نامیده‌اند!
- ۴) مردم آن روستا آن روزی را که در آن ماهی‌ها پی‌درپی خواهند افتاد «جشنواره باران ماهی» می‌نامند!

۵- إن النملة تقدر على حمل شيءٍ يفوق وزنها خمسين مرةً:

- ۱) قطعاً مورچه بر حمل چیزی که از پنجاه برابر وزنش بالاتر است توانا است!
- ۲) حقیقتاً مورچه برای حمل چیزی که از پنج برابر وزنش بالاتر است توانمند است!
- ۳) قطعاً زنبور برای حمل چیزی که از پنجاه برابر وزنش بیشتر است قدرتمند خواهد بود!
- ۴) حقیقتاً مورچه بر حمل چیزهایی تواناست که از پنج برابر وزنش بیشتر هستند!

۶- عین الخطاء في الترجمة:

- ۱) استغفروا لذنوبهم لأنّ الله يغفر الذنوب: برای گناهانشان آمرزش خواستند زیرا خدا گناهان را می‌آمرزد!
- ۲) و اصبر علی ما یقولون و اهجهم: و بر آن چه که می‌گویند صبر کن و آن‌ها را ترک کن!
- ۳) الناس نیام فإذا ماتوا انتبهوا: مردم غافلند پس هرگاه بمیرند هوشیار می‌شوند!
- ۴) إنکم مسؤولون حتی عن البقاع و البهائم: قطعاً شما حتی در برابر زمین‌ها و چارپایان مسئول هستید!

۷- عین الصحيح لتكميل الفراغات:

- ۱) إن ..... الأسماك من السماء أمرٌ طبيعيٌّ. (عَبْرٌ)
- ۲) حاولتُ ..... على سرّ تقدّم بعض الدول. (التعرّف)
- ۳) ..... نا المعلمُ درساً لِن نساها أبداً. (تَعَلَّمَ)
- ۴) ..... أمانتك من القاضي لأنّه صديق العدو. (ارجع)

۸- «أدع إلى سبيل ربك بالحكمة و الموعظة و جادلهم بالتي هي أحسن». الآية تشجّع المسلمين على .....

- ۱) جدال الناس
- ۲) الدعوة إلى دين الله
- ۳) طلب العلم و الحكمة
- ۴) الخلق الحسن عند الموعظة

۹- عین الخطاء حسب الحقيقة أو الواقع:

- ۱) يحتفل الإيرانيون بالنوروز أولّ يومٍ من أيام السنة الشمسيّة.
- ۲) المهرجان احتفالٌ جميلٌ لمناسبة خاصة كمهرجان الأفلام.
- ۳) التلج نوعٌ من أنواع نزول الماء و ينزل على الجبال.
- ۴) تعيش الأسماك في الأرض و الصحراء و له أنواعٌ مختلفةٌ.

۱۰- عین الصحيح في الحوار:

- ۱) كم عدد المرافقين؟ في قسم الجوازات في المطار
- ۲) أهلاً و سهلاً بكم من أي بلدٍ أنتم؟ أشكرک يا سيّدی
- ۳) هل عندكم بطاقات الدخول؟ نعم كلّ واحدٍ منّا بطاقته بيده
- ۴) هل جَعَلُوا جوازاتكم في أيديكم؟ نحنُ من مدينة ساری

\*\* اقرأ النَّصَّ التاليَ بدقَّةٍ ثمَّ أجب عن الأسئلة.

تحدث ظاهرةٌ عجيبةٌ في جمهورية الهندوراس سنوياً باسم مطر السمك. يلاحظ الناس في هذه الظاهرة غيمة سوداء ورياحاً شديدة في السماء و بعد ذلك كأن السماء تمطر أسماكاً. بحث العلماء عن معرفة سرِّ هذه الظاهرة فأرسلوا فريقاً للتعرف على الأسماك التي تنساقط على الأرض ففهموا أن هذه الأسماك المنتشرة من نوعٍ واحدٍ لكنَّها ليست متعلقة بالمياه المجاورة. يحتفل النَّاسُ في الهندوراس بهذا اليوم و يأخذ هذه الأسماك لطبخها و تناولها.

١١- عيِّن الصحيح حسب النَّصِّ.

- (١) ما وجد العلماء سرَّ ظاهرة مطر السمك  
(٢) تمطر هذه الأسماك في أنواع مختلفة  
(٣) في ظاهرة مطر السمك يشاهد النَّاسُ الغيوم البيضاء  
(٤) ظاهرة مطر السمك تحدث سنوياً في الهندوراس

١٢- عيِّن الخطاء حول الكلمات المعينة على الترتيب:

- (١) اسم مؤنث و جمعه «ظواهر» (٢) اسم مذكر و جمعه «أسماك»  
(٣) فعل مضارع على وزن «تفعل» (٤) فعل مضارع على وزن «افتعال»

١٣- عيِّن الصحيح عن العبارات التالية:

- (١) و اصبر على ما يقولون و إهجرهم. (فيها فعلٌ واحدٌ للثلاثي المزيد)  
(٢) قطعتُ رجائي من الخلق فالله رجائي. (فيها فعلٌ للثلاثي المجرد)  
(٣) الناس نيامٌ فإذا ماتوا انتبهوا. (فيها جمع تكسير و فعل على وزن «انفعال»)  
(٤) إنتقل المسافرون إلى مكان هادي للاستراحة. (فيها فعلٌ واحدٌ على وزن «انفعال»)

١٤- عيِّن الخطاء عمَّا طلب منك:

- (١) فعل أمر من مادة «سَم» باب افتعال: اِبْتَسَمُوا  
(٢) فعل مضارع من مادة «حمل» باب تفعل: يَتَحَمَّلْنَ  
(٣) فعل ماضٍ من مادة «كبر» باب إستفعال: اِسْتَكْبَرْتُمْ  
(٤) فعل مضارع من مادة «جمع» باب تفعل: يَتَجَمَّعُونَ

١٥- عيِّن ما جاء فيه فعلان مزيديان:

- (١) السفينة الحربيَّة اقتربت منَّا و ركَّبتها ثلاثة عشر جندياً  
(٢) إنكسرت إحدى الزجاجات في المختبر فاحترق كلُّ الأشياء  
(٣) رجعت صديقتي من السفر و إسترجعت أمانتها من القاضي  
(٤) صارت هذه الطالبة تلميذة مثالية و إستلمت جائزةً من مدرستها